

Ten-Item Personality Inventory-Malay (TIPI-Malay)
Translated by Muhammad Idris Bullare @ Bahari (ferlis@ums.edu.my)

Here are a number of personality traits that may or may not apply to you. Please write a number next to each statement to indicate the extent to which you agree or disagree with that statement. You should rate the extent to which the pair of traits applies to you, even if one characteristic applies more strongly than the other.

Berikut adalah beberapa sifat keperibadian yang mungkin atau mungkin tidak terpakai kepada anda. Sila tulis nombor di sebelah setiap pernyataan untuk menunjukkan sejauh mana anda bersetuju atau tidak bersetuju dengan pernyataan tersebut. Anda harus menilai sejauh mana pasangan sifat berkenaan terpakai kepada diri anda walaupun satu sifat mungkin lebih menyerlah daripada yang satu lagi.

<i>Disagree strongly</i> Sangat tidak setuju	<i>Disagree moderately</i> Agak tidak setuju	<i>Disagree a little</i> Sedikit tidak setuju	<i>Neither agree nor disagree</i> Neutral	<i>Agree a little</i> Sedikit setuju	<i>Agree moderately</i> Agak setuju	<i>Agree strongly</i> Sangat Setuju
1	2	3	4	5	6	7

I see myself as:

Saya menganggap diri saya sebagai:

1. _____ *Extraverted, enthusiastic.*
Ekstrovert, bersemangat.
2. _____ *Critical, quarrelsome.*
Kritikal, suka bertengkar.
3. _____ *Dependable, self-disciplined.*
Boleh diharap, mempunyai disiplin diri.
4. _____ *Anxious, easily upset.*
Bimbang, mudah terganggu.
5. _____ *Open to new experiences, complex.*
Terbuka kepada pengalaman baharu, kompleks.
6. _____ *Reserved, quiet.*
Suka bersendirian, pendiam.
7. _____ *Sympathetic, warm.*
Bersimpati, mesra.
8. _____ *Disorganized, careless.*
Tidak teratur, cuai.
9. _____ *Calm, emotionally stable.*
Tenang, stabil emosi.
10. _____ *Conventional, uncreative.*
Konvensional, tidak kreatif.

TIPI-Malay scale scoring ("R" denotes reverse-scored items):

Extraversion: 1, 6R

Agreeableness: 2R, 7

Conscientiousness: 3, 8R

Emotional Stability: 4R, 9

Openness to Experiences: 5, 10R.

Penskoran skala TIPI-Malay ("R" menandakan skor item songsang):

Ekstraversi: 1, 6R

Kebersetujuan: 2R, 7

Keberhemahan; 3, 8R

Kestabilan Emosi: 4R, 9

Keterbukaan kepada Pengalaman: 5, 10R.